

Reporte cualquier peligro de pinturas con base de plomo

Si ve trocitos de pintura o pintura que se esté descascarando o pelando, o que roce con otra superficie, notifíquese a su arrendador. Deseche los trocitos de pintura de inmediato siguiendo las sugerencias siguientes:

Trabaje de forma segura con relación al plomo

- Obtenga información del Programa de Pintura con Base de Plomo de la OHA sobre cómo trabajar sin exponerse al plomo.

Limpie el plomo en polvo que se desprenda de la pintura

- Evite barrer o sacudir en seco.
- Limpie, con regularidad, con un trapeador, un paño o una esponja húmedos las áreas donde suele depositarse el plomo en polvo (alféizares de las ventanas y pisos).
- Use productos de limpieza para el hogar “todo uso” y use cubetas diferentes para lavar y enjuagar. Cambie el agua de enjuague con frecuencia.
- Use un grupo de trapeadores, esponjas o paños sólo para recoger el plomo en polvo.

Tenga cuidado con otras fuentes de plomo

- **Artículos del hogar:** Las vasijas de barro, las ollas y los juguetes pueden contener plomo.
- **Ocupaciones:** El plomo puede llevarse a la vivienda del lugar de trabajo (en el caso de pintores, remodeladores, reparadores de radiadores, etc.).
- **Pasatiempos:** Esto incluye la soldadura de vitrales, plomos de pesca, balas, etc.

Proteja a los niños del plomo

- Si sus niños juegan en la tierra, sobre todo junto a la vivienda o edificio, asegúrese de que la tierra no contenga plomo. Si es posible, haga que los niños jueguen sobre el pasto.
- Límpiense o quítense los zapatos antes de ingresar a la vivienda para evitar arrastrar tierra que pueda contener plomo.

- Lave, con regularidad, las manos, los juguetes y los chupones de los niños, así como cualquier cosa que se metan a la boca.
- Dé a sus niños alimentos ricos en hierro y calcio, como leche, cereales fortificados, verduras de color verde oscuro y frijoles.
- Si no se ha utilizado el agua del grifo en dos horas, abra la llave y deje correr el agua durante un minuto antes de usarla. Emplee únicamente el agua fría del grifo para cocinar, beber o preparar la fórmula de bebé.
- Los niños pueden estar siendo lastimados por el polvo pero no lucir ni actuar como si estuviesen enfermos. Si sus niños corren peligro, hable con su proveedor de atención médica acerca de hacerles una prueba de plomo en sangre.

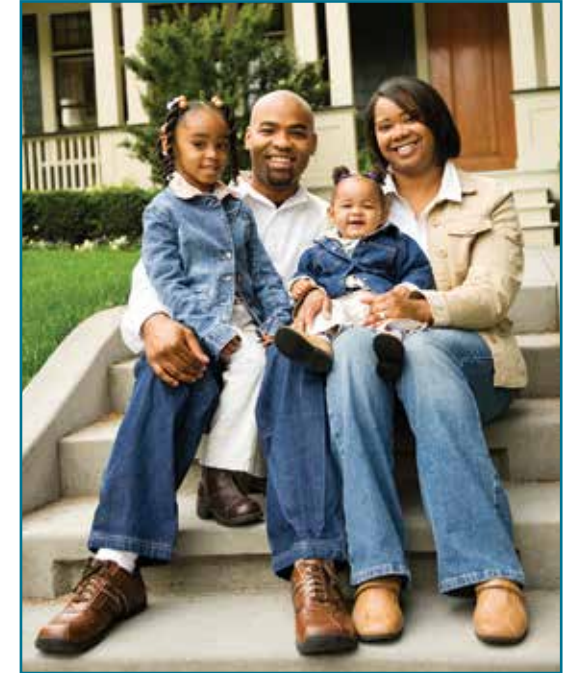
Comuníquese con nosotros para recibir más información sobre las renovaciones con plomo presente, el trabajo sin exponerse al plomo y cómo proteger a su familia contra el plomo.

Programa de Pintura con Base de Plomo y de Prevención de Envenenamiento por Plomo
Autoridad de Salud de Oregon (OHA)
800 N.E. Oregon St., Suite 640
Portland, OR 97232
971-673-0440 • 1-877-290-6767
www.healthoregon.org/lead

Línea telefónica del plomo: 1-800-368-5060
Área metropolitana de Portland: 503-988-4000

De solicitarse, este documento se facilitará en otro formato a las personas con discapacidades o en otro idioma, aparte del inglés, a personas con un nivel de inglés limitado. Para solicitar este documento en otro formato o idioma, comuníquese con el Programa de Pintura con Base de Plomo al 971-673-0440, o por correo electrónico a lead.program@state.or.us.

Información sobre el plomo para inquilinos



Proteja a su familia contra el envenenamiento por plomo

Programa de Pintura con Base de Plomo y de Prevención de Envenenamiento por Plomo (*Lead-Based Paint and Lead Poisoning Prevention Program*)

Oregon Health Authority

PINTURA CON BASE DE PLOMO

La exposición al plomo en polvo que se desprende de la pintura en las viviendas es la causa más común del envenenamiento por plomo. Las viviendas y los edificios que hayan sido construidos antes de 1978 pueden contener pintura con base de plomo.

La pintura que se está descascarando, pelando, agrietando o que roza con otra superficie puede crear plomo en polvo. Las remodelaciones, las renovaciones, el pintado y el mantenimiento de rutina pueden crear grandes cantidades de plomo en polvo y trocitos.

El plomo es particularmente peligroso para los niños. Incluso en cantidades muy pequeñas puede ser dañino. Los niños pueden estar siendo lastimados por el polvo pero no lucir ni actuar como si estuviesen enfermos. Los efectos del envenenamiento por plomo pueden ser permanentes en los niños. En el niño, el plomo puede producir:

- Aminoramiento de su coeficiente intelectual;
- Discapacidades de aprendizaje;
- Problemas de comportamiento, así como
- Daños a los riñones y al hígado.

El plomo también es nocivo para las personas adultas y puede provocar presión alta, problemas reproductivos y otros efectos perjudiciales en la salud. Las mujeres embarazadas que se exponen al plomo pueden transmitir el plomo a sus bebés durante el embarazo. El plomo puede hacer que los bebés nazcan antes de tiempo o de menor tamaño.



LOS REQUISITOS LEGALES DE SU ARRENDADOR

DIVULGACIÓN SOBRE LA PINTURA CON BASE DE PLOMO

Si usted habita una vivienda construida antes de 1978, su arrendador (casero) debe entregarle el panfleto de la Agencia de Protección Ambiental (*Environmental Protection Agency* o EPA) sobre la pintura con base de plomo titulado *Proteja a su Familia Contra el Plomo en su Hogar*. Asimismo, usted deberá firmar el formulario de divulgación.



Antes de firmar el contrato de arrendamiento (*lease*), su arrendador debe informarle si hay pintura con base de plomo en el espacio que usted alquilará. Su arrendador no tiene la obligación de llevar a cabo pruebas para detectar pinturas con base de plomo.

REGLA DE RENOVACIÓN, REPARACIÓN y PINTURA (*Renovation, Repair and Painting Rule* o RRP)

La renovación segura de una vivienda antigua es la mejor manera que proteger a los niños de Oregon contra el envenenamiento por plomo. Las renovaciones y reparaciones de viviendas sin las precauciones debidas contribuyen a casi la mitad de los casos de envenenamiento infantil por plomo en Oregon.

Una ley federal, la Regla RRP, exige que las personas reciban capacitación y se certifiquen para realizar renovaciones y dar mantenimiento cuando hay pintura con base de plomo presente. La regla afecta a las viviendas y a las instalaciones ocupadas por niños que hayan sido construidas antes de 1978. Si la obra perturba más de un área particular de pintura, el trabajador debe emplear prácticas laborales seguras para prevenir la contaminación.

AVISO PREVIO A LA RENOVACIÓN

Si usted alquila una vivienda construida antes de 1978, deberá notificársele y entregársele una copia del folleto de la EPA, *Remodelar correctamente*, antes de proceder con cualquier proyecto de remodelación, pintura o reparación. Este requisito también se aplica a las áreas comunes, tales como los corredores y vestíbulos.



LEAD-SAFE HOUSING RULE

Esta regla afecta a las viviendas construidas antes de 1978 que reciben asistencia de vivienda del gobierno federal. Se requieren de ciertas acciones para abordar los peligros que presenta el plomo y las normas de prácticas laborales podrían diferir de las de la Regla RRP.

LEY DE OREGON DE INQUILINOS y ARRENDADORES RESIDENCIALES (*Oregon Residential Landlord and Tenant Act*)

Bajo la ley de Oregon, los arrendadores deben mantener las unidades de arrendamiento en buenas condiciones (ORS 90.320). Si usted reporta peligros relacionados con pintura con base de plomo y su arrendador no hace las reparaciones necesarias, hay ciertas medidas que usted puede tomar. Comuníquese con la oficina de código de edificación (*building code*) de la ciudad en que reside para ver si tiene un programa de inspección de viviendas. Visite la página de la Alianza Comunitaria de Inquilinos (*Community Alliance of Tenants*), ubicada en www.oregoncat.org para informarse sobre cómo obligar a su arrendador a hacer las reparaciones. Los inquilinos cuya salud o seguridad corran un serio peligro, deben buscar y obtener asesoramiento legal sobre sus derechos. Consulte la página *Oregon Law Help*: www.OregonLawHelp.org.